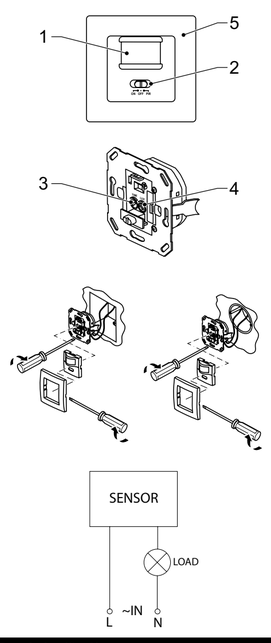
nedis

PIRII40xx

PIR motion detector



English - Description (fig. A)

1.	Infrared sensor	• The infrared sensor detects motion.
2.	Function switch	• To switch on the device, set the switch to the "ON" position. • To switch on the device in PIR mode, set the switch to the "PIR" position. • To switch off the device, set the switch to the "OFF" position.
3.	Time button	• Turn the button to set the time.
4.	Illuminance button	• Turn the button to set the illuminance (lux).
5.	Faceplate	

Installation and connection (fig. B & C)

- Do not install the detector near heat sources (e.g. heating vents, air conditioning units, lamps).
- Do not point the detector towards objects with highly reflective surfaces (e.g. mirrors).
- Do not point the detector towards objects that may move in the wind (e.g. curtains, tall plants).
- Before installation, make sure that the power supply is disconnected.

- Choose a suitable location. Install the detector at least 1 meter from the floor.
- Disconnect the sensor from the faceplate.
- Connect the two wires to the connection terminal in the sensor. Refer to the connection diagram for the correct wiring.
- To install the sensor to the connection box, install the sensor into the hole and tighten the screw.
- If necessary, adjust the position of the sensor and tighten the setscrew.
- Connect the sensor to the faceplate. Connect the sensor with the faceplate into the connection box.

Testing the device

- Set the function switch to the "ON" position.
- Turn the illuminance button clockwise to the maximum position. Turn the time button counterclockwise to the minimum position.
- Connect the power supply.
- Set the function switch to the "OFF" position. The device should be switched off. All functions should be deactivated immediately.
- Set the function switch to the "PIR" position. The infrared sensor will heat up. After 30 seconds, the device goes to operation mode. The lamp will switch on after receiving motion signals for 20 seconds.
- Turn the illuminance button counterclockwise to the minimum position. If you test the device below 3 lux, the device should not work. If you cover the infrared sensor with opaque objects (e.g. towel), the device should work. If there are no motion signals, the device should stop working within 5-10 seconds.

Note: If you test the device in daylight, turn the illuminance button clockwise to the maximum position to make sure that the infrared sensor can detect motion.

Technical data

Installation height	1-1,8 m
Detection range	160°
Detection distance	max. 9 m (< 24 °C)
Detection motion speed	0,6-1,5 m/s
Ambient light	3-2000 lux (adjustable)
Time delay	min. 10 sec. ±3 sec. / max. 7 min. ±2 min.
Rated load	500 W (incandescent lamp) 100 W (energy-saving lamp)
Power consumption	0,9 W (working) / 0,9 W (static)
Operating temperature	-20 ~ +40 °C
Relative humidity	< 93%

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by nonobservance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device can be used by children from 8 years and above and by persons with a physical, sensory, mental or motor disability, or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on how to use the device in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the device and the mains cable out of the reach of children younger than 8 years. Children shall not play with the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for outdoor use only. Do not use the device indoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not use a timer or a separate remote-control system that switches on the device automatically.
- Do not cover the device.

Electrical safety

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.
- Do not use an extension cable.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down completely.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it.

- Clean the device using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the device with a clean, dry cloth.

Support

If you need further help or have comments or suggestions please visit www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands

Nederlands - Beschrijving (fig. A)

1.	Infraroodsensor	• De infraroodsensor detecteert beweging.
2.	Functieschakelaar	• Zet de schakelaar in de stand "ON" om het apparaat in te schakelen. • Zet de schakelaar in de stand "PIR" om het apparaat in PIR-modus in te schakelen. • Zet de schakelaar in de stand "OFF" om het apparaat uit te schakelen.
3.	Tijdknop	• Draai de knop om de tijd in te stellen.
4.	Lichtsterkteknop	• Draai de knop om de lichtsterkte (lux) in te stellen.
5.	Voorplaat	

Installatie en aansluiting (fig. B & C)

- Installeer de detector niet in de buurt van warmtebronnen (bijv. verwarmingsopeningen, airconditioners, lampen).
- Richt de detector niet op voorwerpen met sterk reflecterende oppervlakken (bijv. spiegels).
- Richt de detector niet op voorwerpen die in de wind kunnen bewegen (bijv. gordijnen, hoge planten).
- Controleer voor de installatie of de voeding is losgekoppeld.

- Kies een geschikte locatie. Installeer de detector minstens 1 meter van de vloer.
- Koppel de sensor los van de voorplaat.
- Sluit de twee draden aan op de aansluitklem in de sensor. Raadpleeg het aansluitschema voor de juiste bedrading.
- Installeer voor het aansluiten van de sensor op de aansluitdoos de sensor in het gat en draai de schroef vast.
- Stel indien nodig de positie van de sensor af en draai de stelschroef vast.
- Sluit de sensor aan op de voorplaat. Sluit de sensor met de voorplaat aan in de aansluitdoos.

Het apparaat testen

- Zet de functieschakelaar in de stand "ON".
- Draai de lichtsterkteknop rechtsom naar de maximale positie. Draai de tijdknop linksom naar de minimale positie.
- Sluit de voeding aan.
- Zet de functieschakelaar in de stand "OFF". Het apparaat zou moeten worden uitgeschakeld. Alle functies zouden onmiddellijk moeten worden gedeactiveerd.
- Zet de functieschakelaar in de stand "PIR". De infraroodsensor wordt warm. Na 30 seconden gaat het apparaat naar de bedrijfsmodus. De lamp wordt ingeschakeld nadat hij gedurende 20 seconden bewegingssignalen heeft ontvangen.
- Draai de lichtsterkteknop linksom naar de minimale positie. Als u het apparaat onder 3 lux test, zou het apparaat niet moeten werken. Als u de infraroodsensor bedekt met matte voorwerpen (bijv. een handdoek), zou het apparaat moeten werken. Als er geen bewegingssignalen zijn, zou het apparaat binnen 5-10 seconden moeten stoppen met werken.

Let op: Als u het apparaat bij daglicht test, draai dan de lichtsterkteknop rechtsom naar de maximale positie om ervoor te zorgen dat de infraroodsensor beweging detecteert.

Technische gegevens

Installatiehoogte	1-1,8 m
Detectiebereik	160°
Detectieafstand	max. 9 m (< 24 °C)
Detectiebewegingssnelheid	0,6-1,5 m/s
Omgevingslicht	3-2000 lux (instelbaar)
Vertraging	min. 10 sec. ±3 sec. / max. 7 min. ±2 min.
Nominale belasting	500 W (gloeilamp) 100 W (spaarlamp)
Energieverbruik	0,9 W (werkend) / 0,9 W (statisch)
Bedrijfstemperatuur	-20 ~ +40 °C
Relatieve vochtigheid	< 93%

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke, geestelijke of motorische beperking of zonder de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de bedoelde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik buitenshuis. Gebruik het apparaat niet binnenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Gebruik geen timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem om het apparaat automatisch uit te schakelen.
- Bedek het apparaat niet.

Elektrische veiligheid

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud uitsluitend door een erkende technicus worden geopend om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg dat het netsnoer niet in de war kan raken.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengsnoer.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voordat u reinigings- en onderhoudswerzaamheden gaat uitvoeren het apparaat uit, haal de netstekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Vervang het apparaat als het niet naar behoren werkt.

- Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek. Droog het apparaat grondig af met een schone, droge doek.

Support

Breng voor hulp of als u een opmerking of suggestie heeft een bezoek aan www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederland

Deutsch - Beschreibung (Abb. A)

1.	Infrarotsensor	• Der Infrarotsensor erfasst Bewegungen.
2.	Funktionsschalter	• Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Schalter auf Position "ON". • Um das Gerät im PIR-Modus einzuschalten, stellen Sie den Schalter auf die Position "PIR". • Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Schalter auf Position "OFF".
3.	Zeittaste	• Drehen Sie die Taste, um die Zeit einzustellen.
4.	Beleuchtungsstärke-Taste	• Drehen Sie die Taste, um die Beleuchtungsstärke (Lux) einzustellen.
5.	Frontplatte	

Installation und Anschluss (Abb. B & C)

- Installieren Sie den Detektor nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizlüfter, Klimaanlagen, Lampen).
- Richten Sie den Detektor nicht auf Objekte mit stark reflektierenden Oberflächen (z.B. Spiegel).
- Richten Sie den Detektor nicht auf Objekte, die sich im Wind bewegen können (z.B. Vorhänge, hohe Pflanzen).
- Vor der Installation ist sicherzustellen, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.

- Wählen Sie einen geeigneten Ort. Installieren Sie den Melder mindestens 1 Meter vom Boden entfernt.
- Trennen Sie den Sensor von der Frontplatte.
- Verbinden Sie die beiden Drähte mit der Anschlussklemme am Sensor. Die korrekte Verdrahtung entnehmen Sie bitte dem Anschlussplan.
- Um den Sensor im Anschlusskasten zu montieren, montieren Sie den Sensor in der Bohrung und ziehen Sie die Schraube an.
- Falls erforderlich, stellen Sie die Position des Sensors ein und ziehen Sie die Stellschraube an.
- Verbinden Sie den Sensor mit der Frontplatte. Verbinden Sie den Sensor mit der Frontplatte im Anschlusskasten.

Testen des Gerätes

- Stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position "ON".
- Drehen Sie die Beleuchtungsstärke-Taste im Uhrzeigersinn auf die maximale Position. Drehen Sie die Zeittaste gegen den Uhrzeigersinn auf die minimale Position.
- Schließen Sie das Netzteil an.
- Stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position "OFF". Das Gerät sollte ausgeschaltet werden. Alle Funktionen sollten sofort deaktiviert werden.
- Stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position "PIR". Der Infrarotsensor erwärmt sich. Nach 30 Sekunden wechselt das Gerät in den Betriebsmodus. Die Lampe schaltet sich ein, nachdem sie 20 Sekunden lang Bewegungssignale empfangen hat.
- Drehen Sie die Beleuchtungsstärke-Taste gegen den Uhrzeigersinn auf die minimale Position. Wenn Sie das Gerät unter 3 Lux testen, sollte das Gerät nicht funktionieren. Wenn Sie den Infrarotsensor mit undurchsichtigen Gegenständen (z.B. Handtuch) bedecken, sollte das Gerät funktionieren. Wenn keine Bewegungssignale vorhanden sind, sollte das Gerät innerhalb von 5-10 Sekunden nicht mehr arbeiten.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät bei Tageslicht testen, drehen Sie die Beleuchtungsstärke-Taste im Uhrzeigersinn auf die maximale Position, um sicherzustellen, dass der Infrarotsensor Bewegungen erkennen kann.

Technische Daten

Einbauhöhe	1-1,8 m
Erkennungsbereich	160°
Erfassungsabstand	max. 9 m (< 24 °C)
Bewegungsgeschwindigkeit der Erkennung	0,6-1,5 m/s
Umgebungslicht	3-2000 Lux (einstellbar)
Zeitverzögerung	min. 10 Sek. ±3 Sek. / max. 7 Min. ±2 Min.
Bemessungslast	500 W (Glühlampe) 100 W (Energiesparlampe)
Leistungsaufnahme	0,9 W (arbeitend) / 0,9 W (statisch)
Betriebstemperatur	-20 ~ +40 °C
Relative Feuchtigkeit	< 93%

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung seitens des Benutzers darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur für den Gebrauch im Freien. Verwenden Sie das Gerät nicht im Innenbereich.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Verwenden Sie keine Zeitschaltuhr und kein separates Fernbedienungssystem, das das Gerät automatisch einschaltet.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.

Elektrische Sicherheit

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersetzen Sie es.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen feuchten Tuch. Trocknen Sie das Gerät gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.

Hilfe

Wenn Sie weitere Hilfe benötigen oder Kommentare oder Vorschläge für uns haben, gehen Sie bitte auf www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Niederlande

Español - Descripción (fig. A)

1.	Sensor de infrarrojos	• El sensor de infrarrojos detecta movimiento.
2.	Interruptor de función	• Para encender el dispositivo, sitúe el interruptor en la posición "ON". • Para encender el dispositivo en modo PIR, sitúe el interruptor en la posición "PIR". • Para apagar el dispositivo, sitúe el interruptor en la posición "OFF".
3.	Botón de hora	• Gire el botón para ajustar la hora.
4.	Botón de iluminancia	• Gire el botón para ajustar la iluminancia (lux).
5.	Panel frontal	

Instalación y conexión (fig. B y C)

- No instale el detector cerca de fuentes de calor (p. ej., salidas de calefacción, unidades de aire acondicionado, lámparas).
- No apunte el detector hacia objetos con superficies altamente reflectantes (p. ej., espejos).
- No apunte el detector hacia objetos que puedan moverse en el viento (p. ej., cortinas, plantas altas).
- Antes de la instalación, asegúrese de que el suministro de alimentación está desconectado.

- Elija un lugar adecuado. Instale el detector al menos a 1 metro del suelo.
- Desconecte el sensor del panel frontal.
- Conecte los dos cables al terminal de conexión en el sensor. Consulte el diagrama de conexión para conocer el cableado correcto.
- Para instalar el sensor en la caja de conexiones, instale el sensor en el orificio y apriete el tornillo.
- Si es necesario, ajuste la posición del sensor y apriete el tornillo de fijación.
- Conecte el sensor en el panel frontal. Conecte el sensor con el panel frontal en la caja de conexiones.

Prueba del dispositivo

- Sitúe el interruptor de función en la posición "ON".
- Gire el botón de iluminancia en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima. Gire el botón de hora en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima.
- Conecte el suministro de alimentación.
- Sitúe el interruptor de función en la posición "OFF". El dispositivo debería apagarse. Todas las funciones deberían desactivarse inmediatamente.
- Sitúe el interruptor de función en la posición "PIR". El sensor de infrarrojos se calentará. Tras 30 segundos, el dispositivo pasa al modo de funcionamiento. La lámpara se encenderá después de recibir señales de movimiento durante 20 segundos.
- Gire el botón de iluminancia en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición mínima. Si prueba el dispositivo por debajo de 3 lux, este no debería funcionar. Si cubre el sensor de infrarrojos con objetos opacos (p. ej., una toalla), el dispositivo debería funcionar. Si no hay señales de movimiento, el dispositivo debería dejar de funcionar en 5-10 segundos.

Nota: Si prueba el dispositivo con luz diurna, gire el botón de iluminancia en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima para asegurarse de que el sensor de infrarrojos pueda detectar movimiento.

Datos técnicos

Altura de instalación	1-1,8 m
Alcance de detección	160°
Distancia de detección	máx. 9 m (< 24 °C)
Velocidad de detección de movimiento	0,6-1,5 m/s
Luz ambiente	3-2000 lux (ajustable)
Retardo de tiempo	mín. 10 s. ±3 s. / máx. 7 min. ±2 min.
Carga nominal	500 W (lámpara incandescente) 100 W (lámpara con ahorro energético)
Consumo energético	0,9 W (en funcionamiento) / 0,9 W (estático)
Temperatura de funcionamiento	-20 ~ +40 °C
Humedad relativa	< 93%

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con una discapacidad física, sensorial, mental o motora, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión. Mantenga el dispositivo y el cable de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no pueden jugar con el dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en exterior. No utilice el dispositivo en interiores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No utilice un temporizador o un sistema de control remoto separado que conecte el dispositivo automáticamente.
- No cubra el dispositivo.

Seguridad eléctrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.
- No utilice un cable alargador.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado totalmente.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo.

- Limpie el dispositivo con un paño suave humedecido. Seque bien el dispositivo con un paño limpio y seco.

Apoyo

Si necesita ayuda adicional o si tiene comentarios o sugerencias, visite www.nedis.com/support

Contacto

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Países Bajos

Français - Description (fig. A)

1.	Capteur infrarouge	• Le capteur infrarouge détecte le mouvement.
2.	Interrupteur de fonction	• Pour allumer l'appareil, positionnez l'interrupteur sur "ON". • Pour allumer l'appareil en mode PIR, positionnez l'interrupteur sur "PIR". • Pour éteindre l'appareil, positionnez l'interrupteur sur "OFF".
3.	Bouton heure	• Tournez le bouton pour régler l'heure.
4.	Bouton d'éclairement	• Tournez le bouton pour régler l'éclairement (lux).
5.	Plaque avant	

Installation et connexion (fig. B & C)

- N'installez pas le détecteur à proximité des sources de chaleur (ex. aérations de chauffage, unités de climatisation, lampes).
- Ne pointez pas le détecteur en direction d'objets présentant des surfaces hautement réfléchissantes (ex. miroirs).
- Ne pointez pas le détecteur en direction d'objets susceptibles de bouger avec le vent (ex. rideaux, grandes plantes).
- Avant l'installation, assurez-vous que l'alimentation électrique est déconnectée.

- Choisissez un endroit approprié. Installez le détecteur à au moins 1 mètre du sol.
- Déconnectez le capteur de la plaque avant.
- Connectez les deux fils à la borne de connexion du capteur. Consultez le diagramme de connexion pour le câblage correct.
- Pour installer le capteur sur le boîtier de connexion, installez-le dans l'orifice puis serrez la vis.
- Si nécessaire, ajustez la position du capteur et serrez la vis d'arrêt.
- Connectez le capteur à la plaque avant. Connectez le capteur avec la plaque avant dans le boîtier de connexion.

Test de l'appareil

- Positionnez l'interrupteur de fonction sur "ON".
- Tournez le bouton d'éclairement dans le sens horaire sur la position maximum. Tournez le bouton de durée dans le sens antihoraire sur la position minimum.
- Connectez l'alimentation électrique.
- Positionnez l'interrupteur de fonction sur "OFF". L'appareil devrait être hors tension. Toutes les fonctions devraient être immédiatement désactivées.
- Positionnez l'interrupteur de fonction sur "PIR". Le capteur infrarouge chauffe. Après 30 secondes, l'appareil passe en mode fonctionnement. La lampe s'allume après réception de signaux de mouvement pendant 20 secondes.
- Tournez le bouton d'éclairement dans le sens antihoraire sur la position minimum. Si vous le testez en-dessous de 3 lux, l'appareil ne doit pas fonctionner. Si vous couvrez le capteur infrarouge avec des objets opaques (ex. linge), l'appareil ne devrait pas fonctionner. En l'absence de signaux de mouvement, l'appareil devrait cesser de fonctionner dans les 5 à 10 secondes.

Note : Si vous testez l'appareil sous la lumière du jour, tournez le bouton d'éclairement dans le sens horaire sur la position maximum pour vous assurer que le capteur infrarouge est en mesure de détecter les mouvements.

Caractéristiques techniques

Hauteur d'installation	1-1,8 m
Portée de détection	160°
Distance de détection	maxi. 9 m (< 24 °C)
Vitesse de mouvement de détection	0,6-1,5 m/s
Lumière ambiante	3-2000 lux (réglable)
Délai	mini. 10 s. ±3 s. / maxi. 7 min. ±2 min.
Charge nominale	500 W (lampe à incandescence) 100 W (lampe économe en énergie)
Consommation électrique	0,9 W (marche) / 0,9 W (statique)
Température de fonctionnement	-20 ~ +40 °C
Humidité relative	< 93%

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, voire dépourvus des connaissances et de l'expérience nécessaires, en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour un usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage extérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'intérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- N'utilisez pas une minuterie ou une télécommande de mise en marche automatique de l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil.

Sécurité électrique

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.
- N'utilisez aucune rallonge.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse complètement.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement l'appareil avec un chiffon propre et sec.

Support

Si vous avez des commentaires, des suggestions ou besoin d'aide, veuillez visiter www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Pays-Bas

Italiano - Descrizione (fig. A)

1.	Sensore a infrarossi	• Il sensore a infrarossi rileva il movimento.
2.	Interruttore di funzione	• Per accendere il dispositivo, impostare l'interruttore su "ON". • Per accendere il dispositivo in modalità PIR, impostare l'interruttore su "PIR". • Per spegnere il dispositivo, impostare l'interruttore su "OFF".
3.	Pulsante dell'orario	• Ruotare il pulsante per impostare l'orario.
4.	Selettore dell'illuminamento	• Ruotare il selettore per impostare l'illuminamento (lux).
5.	Placchetta	

Installazione e collegamento (fig. B e C)

- Non installare il rilevatore in prossimità di fonti di calore (ad es. aperture di sfogo del riscaldamento, unità di condizionamento dell'aria, lampade).
- Non puntare il rilevatore verso oggetti con superfici altamente riflettenti (ad es. specchi).
- Non puntare il rilevatore verso oggetti che potrebbero muoversi con il vento (ad es. tende, piante alte).
- Prima dell'installazione, verificare che l'alimentazione sia scollegata.

- Scegliere una posizione idonea. Installare il rilevatore ad almeno 1 metro dal pavimento.
- Scollegare il sensore dalla placchetta.
- Collegare i due fili al morsetto del sensore. Per il cablaggio corretto fare riferimento allo schema elettrico.
- Per installare il sensore nella scatola di connessione inserirlo nell'apertura e serrare la vite.
- Se necessario, regolare la posizione del sensore e serrare la vite di arresto.
- Collegare il sensore alla placchetta. Collegare il sensore con la placchetta nella scatola di connessione.

Prova del dispositivo

- Regolare l'interruttore di funzione nella posizione "ON".
- Portare il selettore dell'illuminamento nella posizione massima ruotandolo in senso orario. Portare il selettore dell'orario nella posizione minima ruotandolo in senso antiorario.
- Collegare l'alimentazione.
- Regolare l'interruttore di funzione nella posizione "OFF". Il dispositivo deve essere spento. Tutte le funzioni devono disattivarsi immediatamente.
- Regolare l'interruttore di funzione nella posizione "PIR". Il sensore a infrarossi si accende. Dopo 30 secondi, il dispositivo passa in modalità operativa. Dopo la ricezione dei segnali di movimento, la lampada si accende per 20 secondi.
- Portare il selettore dell'illuminamento nella posizione minima ruotandolo in senso antiorario. Se il dispositivo viene provato sotto i 3 lux, non deve funzionare. Coprendo il sensore a infrarossi con degli oggetti opachi (ad es. un asciugamano), il dispositivo deve attivarsi. In assenza di segnali di movimento, il dispositivo deve disattivarsi entro 5-10 secondi.

Nota: Se il dispositivo viene provato alla luce del giorno, ruotare il selettore dell'illuminamento in senso orario fino alla posizione massima, per assicurarsi che il sensore possa rilevare il movimento.

Dati tecnici

Altezza di installazione	1-1,8 m
Intervallo di rilevamento	160°
Distanza di rilevamento	max. 9 m (

nedis

Svenska - Beskrivning (fig. A)

1.	Infraröd sensor	• Den infraröda sensorn upptäcker rörelse.
2.	Funktionsbrytare	• För att sätta på enheten, sätt brytaren i "ON"-läget. • För att sätta på enheten PIR-enheten, sätt brytaren i "PIR"-läget. • För att stänga av enheten, sätt brytaren i "OFF"-läget.
3.	Tid-knapp	• Vrid på knappen för att ställa in tiden.
4.	Knapp för ljusstyrka	• Vrid på knappen för att ställa in ljusstyrkan (lux).
5.	Frontplatta	

Installation och anslutning (fig. B & C)

- Installera inte detektorn nära värmekällor (t ex ventilationsöppningar, luftkonditioneringsenheter, lampor).
- Peka inte detektorn mot objekt med mycket reflekterande ytor (t ex speglar).
- Rik inte detektorn mot föremål som kan röra sig i vinden (t ex gardiner, långa växter).
- Innan installationen, se till att strömförsörjningen är urkopplad.

- Välj en lämplig plats. Installera detektorn minst 1 meter från golvet.
- Koppla bort sensorn från frontplattan.
- Anslut de två kablarna till anslutningsterminalen i sensorn. Se kopplingschemat för korrekt anslutning.
- För att installera sensorn i anslutningsboxen, installera sensorn i hålet och dra är skruven.
- Vid behov, justera sensorns position och dra åt ställskruven.
- Anslut sensorn till frontplattan. Anslut sensorn med frontplattan till anslutningsboxen.

Testa enheten

- Ställ in funktionsbrytaren till "ON"-positionen.
- Vrid knappen för ljusstyrka medurs till max-positionen. Vrid tidsknappen moturs till min-positionen.
- Anslut strömförsörjningen.
- Ställ in funktionsbrytaren till "OFF"-positionen. Enheten bör vara avslagen. Alla funktioner bör avaktiveras direkt.
- Ställ in funktionsbrytaren till "PIR"-positionen. Den infraröda sensorn värms upp. Efter 30 sekunder går enheten till driftläge. Lampan sätts på när den tagit emot rörelsesignaler i 20 sekunder.
- Vrid knappen för ljusstyrka moturs till min-positionen. Om du testar enheten under 3 lux borde enheten inte fungera. Om du täcker för den infraröda sensorn med ogenomskinliga föremål (t ex handduk) bör enheten fungera. Om det inte finns några rörelsesignaler bör enheten sluta fungera inom 5-10 sekunder.

OBS: Om du testar enheten i dagsljus, vrid knappen för ljusstyrka medurs till max-positionen och se till att den infraröda sensorn kan upptäcka rörelser.

Tekniska data

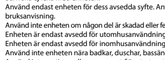
Installationshöjd	1-1,8 m
Detektionsområde	160°
Detektionsavstånd	max 9 m (< 24 °C)
Detektion rörelsehastighet	0,6–1,5 m/s
Omgivande ljus	3-2000 lux (justerbart)
Tidsfördröjning	min 10 s. ±3 s. / max 7 min. ±2 min.
Nominell belastning	500 W (glödlampa) 100 W (energisparlampa)
Strömförbrukning	0,9 W (drift) / 0,9 W (statisk)
Driftstemperatur	-20 ~ +40 °C
Relativ luftfuktighet	< 93%

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, känsel eller mental förmåga eller med brist på erfarenheter och kunskap om de står under tillsyn eller har fått instruktioner gällande användandet av enheten på ett säkert sätt och förstår eventuella faror. Rengöring och användarunderhåll ska inte genomföras av barn om de inte är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara enheten och nätkablarna utom räckhåll för barn under 8 år. Barn ska ej leka med enheten.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är endast avsedd för utomhusanvändning. Använd inte enheten inomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Använd inte en timer eller en separat fjärrstyrt system som sätter på enheten automatiskt.
- Täck inte över enheten.

Elsäkerhet



- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten oövervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.
- Använd ej förlängningskabel.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring och underhåll, stäng av enheten, ta ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av helt och något.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens med en mjuk, fuktad trasa. Torka noggrant enheten med en ren, torr trasa.

Support

Om du behöver mer hjälp eller har kommentarer eller förslag, besök www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands

Suomi - Kuvaus (kuva A)

1.	Infrapuna-anturi	• Infrapuna-anturi havaitsee liikkeen.
2.	Toimintokytkin	• Kytke laite päälle asettamalla kytkin "ON"-asentoon. • Kytke laite päälle PIR-tilassa asettamalla kytkin "PIR"-asentoon. • Sammuta laite asettamalla kytkin "OFF"-asentoon.
3.	Aika-painike	• Aseta aika kääntämällä säädintä.
4.	Valaistusvoimakkuuden säädin	• Aseta valaistusvoimakkuus (lx) kääntämällä säädintä.
5.	Etulevy	

Asennus ja liitäntä (kuva B & C)

- Älä asenna ilmaisinta lähelle lämmönlähteitä (esim. lämmitysaukkoja, ilmastointiyksikköjä, lamppuja).
- Älä suuntaa ilmaisinta kohden erittäin heijastavia pintoja (esim. peilejä).
- Älä suuntaa ilmaisinta kohden kohteita, jotka saattavat liikkua tuulessa (esim. verhot, isot kasvit).
- Varmista ennen asennusta sähkösyötön olevan katkaistu.

- Valitse sopiva paikka. Asenna ilmaisin vähintään 1 metrin korkeudelle lattiasta.
- Irrota anturi etulevystä.
- Liitä kaksi johtoa anturin liittimeen. Katso oikea johdotus kytkentäkaaviosta.
- Asenna anturi liitäntärasiaan asentamalla anturi reikään ja kiristämällä ruuvi.
- Säädä tarvittaessa anturin asentoa ja kiristä asetusruuvi.
- Liitä anturi etulevyyn. Liitä anturi etulevyn kanssa liitäntärasiaan.

Laitteen testaus

- Aseta toimintakytkin "ON"-asentoon.
- Käännä valaistusvoimakkuussäädin myötäpäivään maksimiasentoon. Käännä aikasäädin vastapäivään minimiasentoon.
- Kytke virtalähde päälle.
- Aseta toimintakytkin "OFF"-asentoon. Laite on nyt sammuttettu. Kaikki toiminnot ovat välittömästi pois käytöstä.
- Aseta toimintakytkin "PIR"-asentoon. Infrapuna-anturi lämpiää. Laite menee toimintatilaan 30 sekunnin jälkeen. Lamppu syttyy saatuaan liikesignaaleja 20 sekuntia.
- Käännä valaistusvoimakkuussäädin vastapäivään minimiasentoon. Jos testaat laitetta alle 3 luksin valaistuksessa, laite ei toimi. Jos peität infrapuna-anturin valoa läpäisemättömillä tavaroilla, kuten pyyhe, laite toimii. Jos liikesignaalia ei ole, laite lopettaa toimimisen 5-10 sekunnin kuluttua.

Huomaa: Jos testaat laitetta päivänvalossa, käännä valaistusvoimakkuussäädin myötäpäivään maksimiasentoon. varmistaaksesi, että infrapuna-anturi voi havaita liikkeen.

Tekniset tiedot

Asennuskorkeus	1-1,8 m
Ilmaisinalue	160°
Havaitsemisetäisyys	maks. 9 m (< 24 °C)
Havaitsemisliikkeen nopeus	0,6 - 1,5 m/s
Ympäristön valaistustaso	3 - 2000 luksia (säädettävä)
Aikaviive	min. 10 s ±3 s / maks. 7 min. ±2 min.
Nimelliskuorma	500 W (hehkulamppu) 100 W (energiansäästölamppu)
Virrankulutus	0,9 W (toiminta) / 0,9 W (staattinen)
Käyttölämpötila	-20 ~ +40 °C
Suhteellinen kosteus	≤ 93%

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa seurannaisvahingoista tai henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisti- , mentaalisia tai motorisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos heitä valvotaan tai jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käytöstön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, ellevät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja. Pidä laite ja virtajohto pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Lasten ei saa leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta vain sille tarkoittetuun käyttötarkoituksen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain ulkokäyttöön. Älä käytä laitetta sisätiloissa.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisin tarkoituksin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä käytä ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää, joka kytkee laitteen päälle automaattiesti.
- Älä peitä laitetta.

Dane techniczne

Wysokość montażu	1-1,8 m
Zakres wykrywania	160°
Odległość wykrywania	maks. 9 m (< 24°C)
Prędkość wykrywania ruchu	0,6–1,5 m/s
Światło otoczenia	3-2000 luksów (regulowane)
Opóźnienie czasu	min. 10 s ±3 s / maks. 7 min. ±2 min.
Moc znamionowa	500 W (żarówka) 100 W (żarówka energooszczędna)
Pobór mocy	0,9 W (praca) / 0,9 W (statyczny)
Temperatura robocza	-20 ~ +40 °C
Wilgotność względna	< 93%

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku niepoprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej, psychicznej lub fizycznej, lub osoby bez braku doświadczenia lub znajomości sprzętu pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielania instrukcji, jak należy obchodzić się z urządzeniem w bezpieczny sposób, oraz zrozumienia przez nie ewentualnego ryzyka. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku na dworze. Nie używać urządzenia w wnętrzach.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Nie używać regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania umożliwiającego automatyczne włączenie urządzenia.
- Nie przykrywać urządzenia.

Bezpieczeństwo elektryczne

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiedniimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.
- Nie używać przedłużacza.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy je wymienić.

- Urządzenie czyścić miękką, wilgotną szmatką. Urządzenie dokładnie wycierać do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki.

Wsparcie

Jeśli potrzebujesz dalszej pomocy lub masz uwagi lub sugestie, prosię odwiedź stronę www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Holandia

Čeština - Popis (obr. A)

1.	Infračervený snímač	• Infračervený snímač zjišťuje pohyb.
2.	Funkční přepínač	• Pro zapnutí zařízení nastavte vypínač do polohy „ON". • Pro zapnutí zařízení v režimu PIR nastavte vypínač do polohy „PIR". • Pro vypnutí zařízení nastavte vypínač do polohy „OFF".
3.	Tlačítko času	• Otáčením tlačítka nastavíte čas.
4.	Tlačítko osvětlení	• Otáčením tlačítka nastavíte intenzitu osvětlení (v luxech).
5.	Čelní stěna	

Instalace a připojení (obr. B & C)

- Neinstalujte detektor do blízkosti zdrojů tepla (například radiátorů, klimatizačních jednotek, lamp).
- Detektor neotáčejte směrem k předmětům s vysoce reflexními povrchy (například zrcadlům).
- Detektor neotáčejte směrem k předmětům, které se mohou pohybovat ve větru (například závěsy, vysoké rostliny).
- Před instalací se ujistěte, že je odpojené napájení.

- Vyberte vhodné místo. Nainstalujte detektor minimálně 1 m od podlahy.
- Čidlo odpojte od čelní stěny.
- Dva vodiče připojte k terminálu čidla. Správné zapojení najdete ve schématu.
- Pro instalaci čidla do spojovací krabice nainstalujte čidlo do otvoru a utáhněte šroub.
- V případě potřeby upravte polohu čidla a utáhněte nastavovací šroub.
- Čidlo připojte k čelní stěně. Čidlo a čelní stěnu připojte k spojovací skříni.

Testování zařízení

- Spínač funkce nastavte do polohy zapnuto.
- Tlačítko intenzity osvětlení otočte ve směru hodinových ručiček nadoraz do polohy maxima. Tlačítko času otočte proti směru hodinových ručiček nadoraz do polohy minima.
- Připojte napájení kabel.
- Spínač funkce nastavte do polohy „OFF". Spotřebič je třeba vypnout. Všechny funkce by měly být okamžitě vypnuty.
- Spínač funkce nastavte do polohy „PIR". Infračervené čidlo se zahřeje. Po 30 sekundách zařízení přejde do provozního režimu. Lampa se zapne poté, co bude 20 sekund přijímat signály o pohybu.
- Tlačítko intenzity osvětlení otočte proti směru hodinových ručiček nadoraz do polohy minima. Pokud zařízení otestujete ve světle nižším než 3 luxy, nemělo by fungovat. Pokud infračervené čidlo zakryjete neprůhledným předmětem (například utěrkou), mělo by fungovat. Pokud se nevyskytnou žádné pohybové signály, zařízení by mělo do 5-10 sekund přestat fungovat.

Poznámka: Pokud zařízení otestujete za denního světla, otočte tlačítkem intenzity osvětlení ve směru hodinových ručiček do polohy maxima, abyste se ujistili, že infračervené čidlo dokáže detekovat pohyb.

Technické údaje

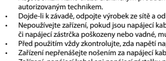
Výška instalace	1-1,8 m
Rozsah detekce	160°
Detekční vzdálenost	max. 9 m (< 24 °C)
Rychlost detekovaného pohybu	0,6-1,5 m/s
Osvětlení prostředí	3-2000 luxů (nastavitelné)
Časová prodleva	min. 10 s ±3 s / max. 7 min. ±2 min.
Jmenovitý výkon	500 W (žárovka) 100 W (úsporná žárovka)
Spotřeba energie	0,9 W (funkční) / 0,9 W (statický)
Provozní teplota	-20 ~ +40 °C
Relativní vlhkost	< 93%

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými, duševními nebo motorickými schopnostmi či nedostatkem zkušenosti a znalostí, pokud je jim poskytován dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud chápou související rizika. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti nejsou-li starší 8 let nebo bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let. Děti by si se zařízením neměly hrát.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v exteriéru. Nepoužívejte zařízení venkovní.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Nepoužívejte časovač ani samostatný systém dálkového ovládání, které zařízení automaticky zapíná.
- Zařízení nezakrývejte.

Elektrická bezpečnost



- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení neplenášejte nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunuta do napájecího obvodu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Před čištěním nebo údržbou zařízení vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Nepoužívejte čistící rozpouštědla ani abrazivní čistící prostředky.
- Nedírejte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej.

- Zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem. Zařízení pečlivě osušte čistým suchým hadříkem.

Podpora

Pokud potřebujete další pomoc nebo máte návrhy nebo připomínky, navštivte www.nedis.com/support

Kontakty

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nizozemsko

Magyar - Leírás (A. ábra)

1.	Infravörös érzékelő	• Az infravörös érzékelő mozgást érzékel.
2.	Funkciókapcsoló	• A készülék a kapcsoló „ON" helyzetbe állításával kapcsolható be. • A készülék a PIR üzemmódja a kapcsoló „PIR" helyzetbe állításával kapcsolható be. • A készülék a kapcsoló „OFF" helyzetbe állításával kapcsolható ki.
3.	Idő gomb	• Forgassa el a gombot az idő beállításához.
4.	Megvilágítás gomb	• Forgassa el a gombot a megvilágítás beállításához (lux).
5.	Keret	

Felszerelés és csatlakoztatás (B & C ábra)

- Ne szerelje az érzékelőt hőforrás közelébe (pl.: fűtőventilátorok, légkondicionáló egységek, lámpák).
- Ne irányítsa az érzékelőt nagy fényvisszaverő képességgel rendelkező tárgyak felé (pl.: tükrök).
- Ne irányítsa az érzékelőt olyan tárgyak felé, amelyek szélben elmozdulhatnak (pl.: függönyök, magas növények).
- Felszerelés előtt győződjön meg róla, hogy a tápellátás le van választva.

- Válassza ki a megfelelő helyet. Az érzékelőt legalább 1 méter magasra kell szerelni.
- Válassza le az érzékelőt a keretről.
- Csatlakoztassa a két vezetéket a szenzor bekötési pontjaihoz. A megfelelő bekötéshez lásd a kapcsolási rajzot.
- Akhoz, hogy az érzékelőt a csatlakozódobozba beszerelhesse, helyezze be a szenzort a nyílásba és húzza meg a csavart.
- Ha szükséges, állítsa be a szenzor pozícióját és húzza meg az állítócsavarokat.
- Csatlakoztassa az érzékelőt a keretre. Csatlakoztassa az érzékelőt a keresztül együtt a csatlakozódobozba.

Az eszköz tesztelése

- Állítsa a funkciókapcsolót „ON" állásba.
- Forgassa el a megvilágítás gombját az óramutató járásával megegyező irányba, a maximum pozícióba. Forgassa el az idő gombját az óramutató járásával ellentétes irányba, a minimum pozícióba.
- Csatlakoztassa a tápellátást.
- Állítsa a funkciókapcsolót „OFF" állásba. Az eszköznek ki kell kapcsolnia. Minden funkciónak azonnal ki kell kapcsolnia.
- Állítsa a funkciókapcsolót „PIR" állásba. Az infravörös érzékelő felmelegszik. 30 másodperc elteltével az eszköz működésbe lép. A lámpa a mozgás jel érzékelését követően 20 másodpercre felkapcsol.
- Forgassa el a megvilágítás gombját az óramutató járásával ellentétes irányba, a minimum pozícióba. Ha az eszközt 3 lux alatt teszteli, az eszköz nem működhet. Ha az infravörös érzékelő egy fényátemeresztő tárggyal takarja le (pl.: törölköző), az eszköznek működnie kell. Ha nincs mozgási jel, az eszköz 5-10 másodpercen belül leáll.

Megjegyzés: Ha az eszközt nappali fénynél teszteli, forgassa el a megvilágítás gombját az óramutató járásával megegyező irányba, a maximum pozícióba, így biztosíthatja, hogy az infravörös érzékelő érzékelni a mozgást.

Műszaki adatok

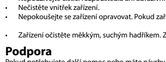
Szerelési magasság	1-1,8 m
Érzékelési tartomány	160°
Érzékelési távolság	max. 9 m (< 24 °C)
Érzékelt mozgási sebesség	0,6–1,5 m/s
Környezeti fény	3-2000 lux (állítható)
Késleltetés	min. 10 sec. ±3 sec. / max. 7 min. ±2 min.
Névleges terhelés	500 W (izzólámpa) 100 W (energiatakarékos lámpa)
Fogyasztás	0,9 W (működő) / 0,9 W (statikus)
Működési hőmérséklet	-20 ~ +40 °C
Relatív páratartalom	< 93%

Biztonság

Általános biztonsági tudnivalók

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A termékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A terméket 8 év alatti gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, mentális vagy mozgásszervi képességekkel rendelkező – vagy a használatra vonatkozó tapasztalattal és tudással nem rendelkező – személyek kizárólag felügyelettel, vagy a termékre biztonságos módon való használatára vonatkozó tájékoztatás birtokában és a veszélyek tudomásul vételével használhatják. A tisztítási és karbantartási műveleteket tilos gyermekekre bízni, kivéve, ha elmúlik 8 évesek és folyamatosan felügyelik őket. Tartsa a terméket és a hozzá tartozó tápkábelt a 8 évnél fiatalabb gyermekektől elzárva. A termék nem játékszer.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cserélje ki.
- A termék csak kültéri használatra készült. Ne használja a terméket beltérben.
- A termék csak otthoni használatra készült. Ne használja a terméket kereskedelmi célokra.
- Ne használja kád, zuhany, mosódókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Ne használjon időzítőt vagy más önálló távvezérlő rendszer az eszköz automatikus kapcsolásához.
- Ne fedje le a készüléket.

Elektromos biztonság



- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék tápkábelét a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cserélteni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a termék adattábján található feszültséggel.
- Ne használja a tápkábelt a termék mozgatására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg.
- A terméket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha a tápkábel be van dugva az aljzatba.
- Ne használjon hosszabbítókábelt.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati kábelt a fali dugaljból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készüléket belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le.

- Törölje át a készüléket puha, nedves törlőkendővel. Alaposan törölje szárazra a készüléket tiszta, száraz törlőkendővel.

Támogatás

Ha további segítségre van szüksége, illetve megjegyzése vagy javaslata lenne, keresse fel a www.nedis.com/support weboldalt

Kapcsolat

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Hollandia

Română - Descrierea (fig. A)

1.	Senzor infraroșu	• Senzorul cu infraroșu detectează mișcare.
2.	Întrerupător funcțional	• Pentru a porni dispozitivul, aduceți întrerupătorul în poziția „ON". • Pentru a porni dispozitivul în mod PIR, aduceți întrerupătorul în poziția „PIR". • Pentru a opri dispozitivul, aduceți întrerupătorul în poziția „OFF".
3.	Buton timp	• Rotiți butonul pentru a seta ora.
4.	Buton iluminare	• Rotiți butonul pentru a seta nivelul de iluminare (lux).
5.	Placă frontală	

Instalarea și conectarea (fig. B & C)

- Nu instalați detectorul lângă surse de căldură (de exe. fante de incălzire, unități de aer condiționat, lămpi).
- Nu orientați detectorul către obiecte cu suprafețe puternic reflectorizante (de ex. oglinzi).
- Nu orientați detectorul către obiecte care s-ar putea mișca sub acțiunea vântului (de ex. perdele, plante înalte).
- Înainte de instalare, asigurați-vă că este deconectată alimentarea electrică.

- Alegeți un loc corespunzător. Instalați detectorul la cel puțin 1 metri de podea.
- Deconectați senzorul de la placa frontală.
- Conectați cele două cabluri la borna de conexiune din sensor. Consultați schița de conexiuni pentru cablarea corectă.
- Pentru a instala senzorul la cutia de conexiuni, instalați senzorul în orificiu și strângeți șurubul.
- Dacă este necesar, ajustați poziția senzorului și strângeți șurubul de fixare.
- Conectați senzorul la placa frontală. Conectați senzorul cu placa frontală în cutia de conexiuni.

Testarea dispozitivului

- Aduceți comutatorul de funcție în poziția „ON".
- Rotiți butonul de iluminare în sens orar, până la poziția maximă. Rotiți butonul de iluminare în sens antiorar, până la poziția minimă.
- Conectați sursa de alimentare.
- Fixați comutatorul de funcție în poziția „OFF". Dispozitivul trebuie oprit. Toate funcțiile trebuie să fie dezactivate imediat.
- Fixați comutatorul de funcție în poziția „PIR". Senzorul cu infraroșu se va încălzi. După 30 de secunde, dispozitivul intră în modul de funcționare. Lampa va porni după primirea de semnale de mișcare timp de 20 de secunde.
- Rotiți butonul de iluminare în sens antiorar, până la poziția minimă. Dacă testați dispozitivul sub 3 lucși, dispozitivul nu ar trebui să funcționeze. Dacă acoperiți senzorul cu infraroșu cu obiecte opace (de ex. prosoape), dispozitivul ar trebui să funcționeze. Dacă nu există semnale de mișcare, dispozitivul ar trebui să se oprească din funcțiune în decurs de 5-10 secunde.

Notă: Dacă testați dispozitivul în lumina zilei, rotiți butonul de iluminare în sens orar, până la poziția maximă, pentru a vă asigura că senzorul cu infraroșu poate detecta mișcarea.

Specificații tehnice

Înălțimea de instalare	1-1,8 m
Raza de detectare	160°
Distanța de detecție	max. 9 m (< 24 °C)
Viteza de mișcare pentru detecție	0,6–1,5 m/s
Lumină ambiantă	3-2.000 lux (reglabilă)
Pornirea cu întârziere	min. 10 sec. ±3 sec. / max. 7 min. ±2 min.
Sarcină nominală	500 W (lampă incandescentă) 100 W (lampă cu consum redus de energie)
Consum energetic	0,9 W (funcțional) / 0,9 W (static)
Temperatura de funcționare	-20 ~ +40 °C
Umiditate relativă	< 93%

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale, mentale sau motorii sau care nu au experiență și cunoștințe necesare cu condiția să fie supravegheați și instruiți privind modul de utilizare a dispozitivului într-o manieră sigură și dacă au înțeles pericolele inerente utilizării. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii decât dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați dispozitivul și cablul de rețea la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în spații exterioare. Nu utilizați dispozitivul în spații interioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizați dispozitivul în scopuri comerciale.
- N